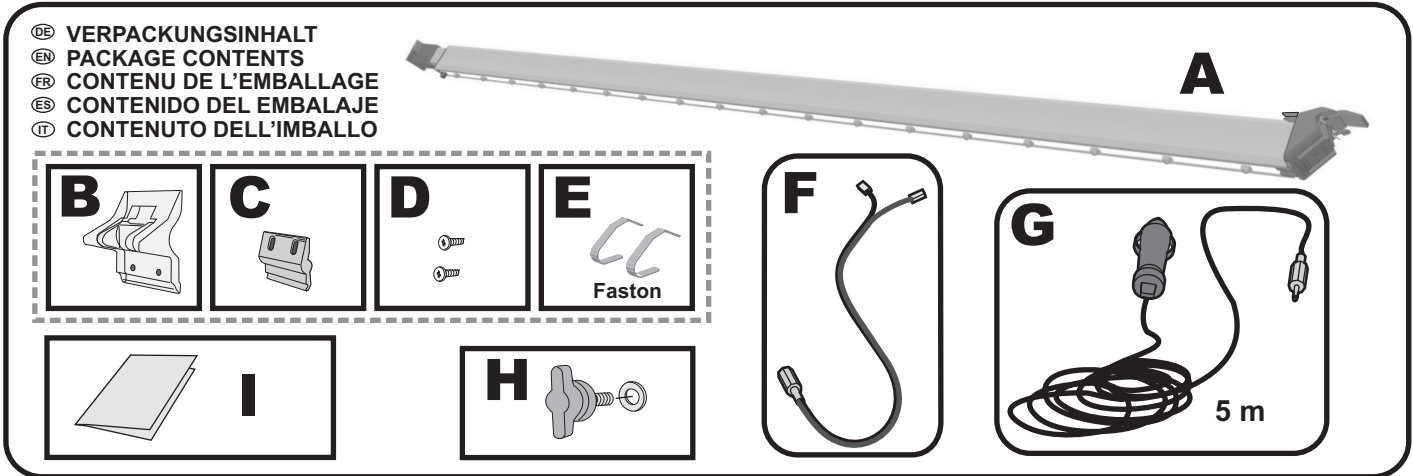


- (DE)** - Montage- und Gebrauchsanleitung des RAFTER LED an der F45. Bei der F65 Dachmarkise ist das dafür vorgesehene Kit (Art.-Nr. 98655-877) erforderlich.
- (EN)** - Installation and use instructions of RAFTER LED for F45. For awnings F65 use the dedicated kit (98655-877).
- (FR)** - Notice d'installation et d'utilisation du RAFTER LED sur F45. Pour les stores F65, utiliser le kit spécifique (98655-877).
- (ES)** - Instrucciones de montaje y uso del RAFTER LED para F45. Para toldos F65 usar el kit dedicado (98655-877).
- (IT)** - Istruzione per montaggio e utilizzo RAFTER LED su F45. Per tendalini F65 utilizzare il kit dedicato (98655-877).

RAFTER LED

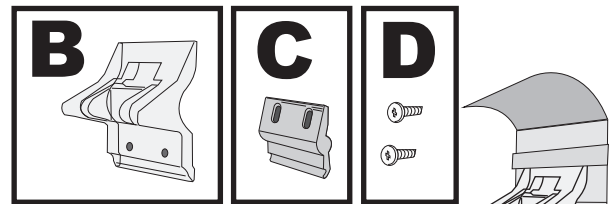
98655-850

FIAMMASTORE



F01S/98690-096 rev.C

- (DE)** **LÖSUNG 1:** ohne am Gehäusekasten zu bohren.
- (EN)** **SOLUTION 1:** Without drilling the case box.
- (FR)** **SOLUTION 1:** Installation sans perçage du boîtier.
- (ES)** **SOLUCION 1:** Sin agujerear la carcasa.
- (IT)** **SOLUZIONE 1:** Senza forare il cassonetto.



(DE) BITTE DIE MARKISE KOMPLETT AUSFAHREN.

(EN) ENTIRELY OPEN THE AWNING.

(FR) OUVRIR LE STORE.

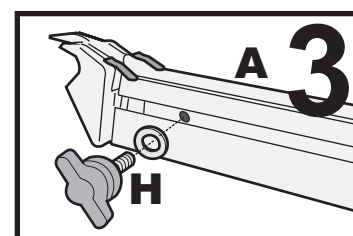
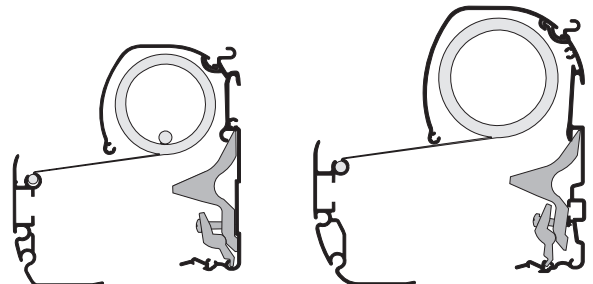
(ES) ABRIR COMPLETAMENTE EL TOLDO.

(IT) ESTENDERE COMPLETAMENTE IL TENDALINO.

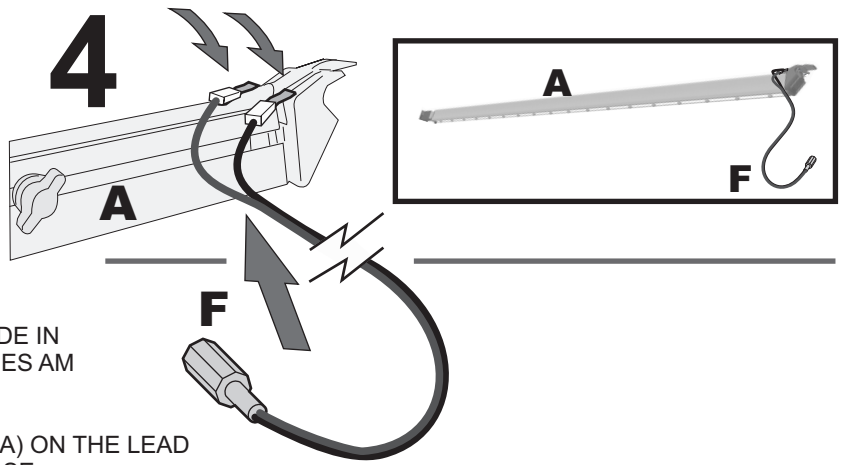
1

2

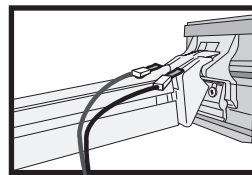
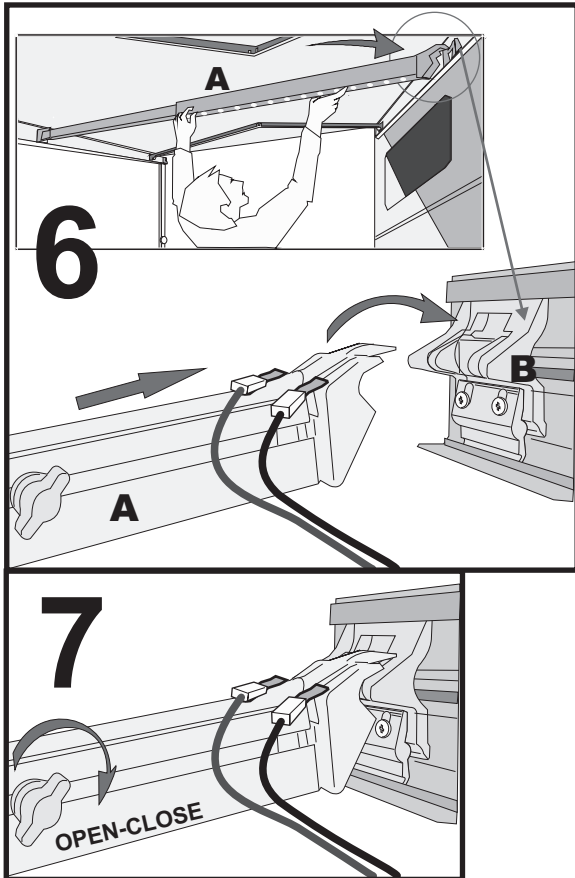
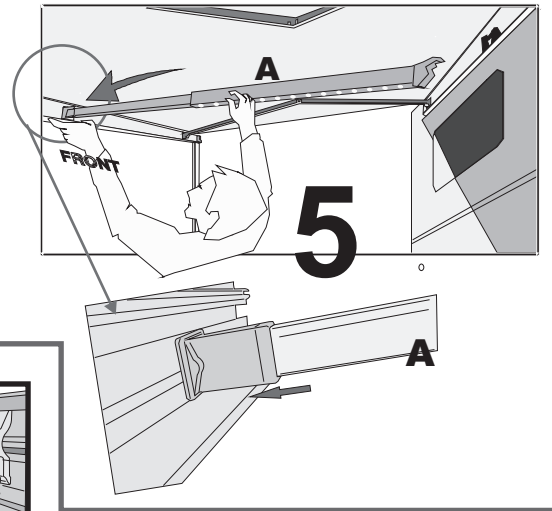
- (DE)** KLEMMEN SIE DIE GESAMTE HALTERUNG RAFTER-LED IN DAS GEHÄUSEPROFIL. * Passend für die meisten Gehäusemarkisen der Reisemobile auf dem Markt.
- (EN)** FIX THE SET "FIXING KIT FOR RAFTER-LED" INTO THE PROFILE OF THE CASE, UTILIZING ITS PROFILE. * Suitable for most of the box awnings for motorhomes on the market.
- (FR)** POSITIONNER L'ACCROCHE DU RAFTER-LED DANS LE BOÎTIER. * S'adapte à la plupart des stores à boîtier pour camping-cars disponibles sur le marché.
- (ES)** ENCAJAR EL "CONJUNTO FIJACION RAFTER-LED" EN EL PERFIL DEL ARMAZON, DISFRUTANDO DE PERFIL DEL MISMO. * Se adapta a la mayoría de los toldos con armazón para autocaravana que están a la venta.
- (IT)** INCASTRARE L'ASSIEME "ATTACCO RAFTER-LED" NEL PROFILO DEL CASSONETTO SFRUTTANDO LA SAGOMA DELLO STESSO. * Si adatta alla maggior parte dei tendalini a cassonetto per camper in commercio.



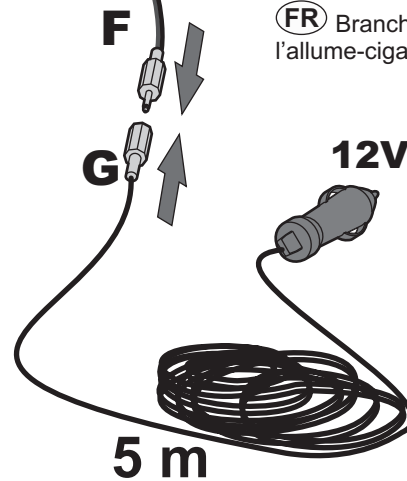
- DE** Über den Verbindungsstecker das Kabel (C) mit den Faston verbinden
- EN** Connect the cable (C) with the faston
- FR** Brancher le câble (C) par les faston
- ES** Conectar el cable (C) por medio de los faston
- IT** Collegare il cavo (C) tramite i faston



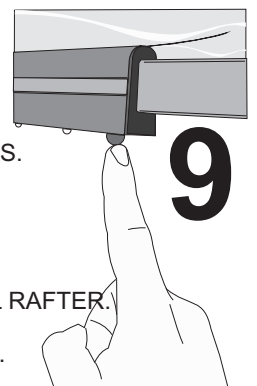
- DE** UM DEN RAFTER-LED AUSZIEHEN ZU KÖNNEN, STÜTZEN SIE DAS ENDE (A) AN DIE FRONTBLLENDE IN GLEICHER HÖHE DES ANDEREN ENDES, WELCHES AM GEHÄUSEKASTEN ANGEBRACHT IST.
- EN** TO EXTEND THE RAFTER, PUT THE EXTREMITY (A) ON THE LEAD BAR, PUTTING IT BY THE PART FIXED ON THE CASE
- FR** POUR ETENDRE LE RAFTER-LED, APPUYER LA PARTIE TERMINALE (A) SUR LE BANDEAU FRONTALE, EN CORRESPONDENCE DE LA PARTIE INSTALLEE DANS LE BOITIER.
- ES** PARA EXTENDER EL RAFTER-LED, APOYAR LA EXTREMIDAD (A) SOBRE LA TAPA FRONTAL, PONIENDOLA A NIVEL DE LA PARTE MONTADA SOBRE EL ARMAZON A PARED.
- IT** PER ESTENDERE IL RAFTER-LED, APPOGGIARE L'ESTREMITÀ (A) SUL FRONTALE, METTENDOLA IN CORRISPONDENZA DELLA PARTE MONTATA SUL CASSONETTO A PARETE.



- DE** Die Kabel F-G verbinden und mit dem 5 m Verlängerungskabel an den Zigarettenanzünder 12 V Steckdose anschließen
- EN** Connect the cables F-G and reach the socket of the lighter with the 5 m extension
- FR** Brancher les câbles F-G et rejoindre l'allume-cigare avec le prolongateur de 5m

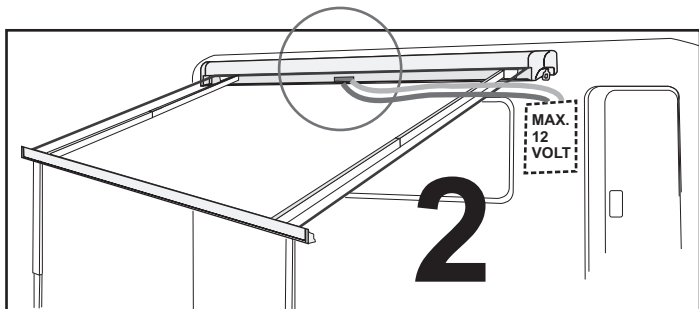


- ES** Conectar los cables F-G y llegar al enchufe del mechero por medio de la alargadera de 5 metros
- IT** Collegare i cavi F-G e raggiungere la presa accendisigari tramite la prolunga da 5 metri



- DE** DER ON/OFF DRUCKKNOPF, ZUM BETÄTIGEN DES LED; BEFINDET SICH IN DER MITTE DES RAFTERS.
- EN** THE ON/OFF BUTTON, TO SWITCH ON THE LED, IS IN THE CENTRAL AREA OF THE RAFTER.
- FR** LE BOUTON ON/OFF SE TROUVE AU MILIEU DU RAFTER.
- ES** EL PULSADOR ON/OFF PARA EL ENCEDIDO DE LOS LED, SE ENCUENTRA EN LA PARTE CENTRAL DEL RAFTER.
- IT** IL PULSANTE ON / OF, PER L'ACCENSIONE DEI LED, SI TROVA NELLA ZONA CENTRALE DEL RAFTER.

- DE LÖSUNG 2:** am Gehäusekasten bohren.
- EN SOLUTION 2:** By drilling the case box.
- FR SOLUTION 2:** Installation avec perçage du boîtier.
- ES SOLUCION 2:** Agujereando la carcasa.
- IT SOLUZIONE 2:** Forando il cassonetto.



DE POSITIONIEREN SIE DIE ELEKTRISCHEN ENDSTÜCKE (MAX. 12 VOLT) AN DEN PUNKT, AN WELCHEN DER RAFTER-LED INSTALLIERT WIRD. DIE IDEALE POSITION BEFINDET SICH IN DER MITTE DER MARKISE. AM BESTEN NEBEN DER RAFTERHALTERUNG (FALLS BEREITS VORHANDEN) NEBENANSETZEN.

EN PUT THE ELECTRICAL TERMINALS (MAX. 12 VOLT) IN THE POINT WHERE THE RAFTER-LED WILL BE INSTALLED. THE IDEAL POSITION IS THE CENTRAL AREA OF THE AWNING, PUTTING IT BESIDE THE FIXING KIT FOR RAFTER (IF ALREADY EXISTING).

FR PORTER LES BORNES ELECTRIQUES (MAX. 12 VOLTS) DANS LE POINT OU ON INSTALLERA LE RAFTER-LED. LA POSITION IDEALE C'EST DANS LA PARTIE CENTRALE DU STORE, PRES DE LA FIXATION DU RAFTER (SI DEJA EXISTANT).

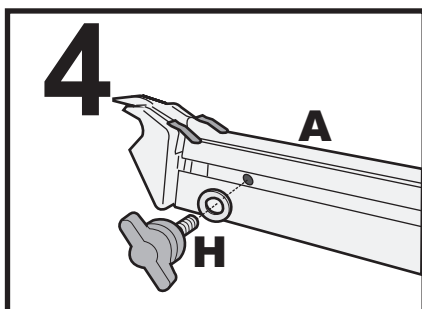
DE KONTROLLIEREN SIE DIE OPTIMALE POSITION UM AM GEHÄUSEKASTEN ZU BOHREN (FALLS DIE MARKISE NOCH NICHT AM FAHRZEUG ANGEBRACHT IST, VOR ANBRINGUNG DER MARKISE ZU BOHREN); SO DASS DIE ELEKTRISCHEN KABEL DURCHGEFÜHRT UND VERSTECKT WERDEN KÖNNEN. DIESE POSITION IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DEN VERLAUF DER KABEL AM FAHRZEUG.

EN CALCULATE THE BEST POSITION TO DRILL THE CASE, IN ORDER TO COMPLETELY HIDE THE CABLES (IF THE AWNING WEREN'T FIXED YET, DRILL BEFORE POSITIONING THE PRODUCT), THIS POSITION WILL BE AFFECTED BY THE EXIT OF THE CABLES FROM THE VEHICLE

FR EVALUER LA POSITION MEILLEURE POUR PERCER LE BOITIER, DE FACON DE CACHER COMPLETEMENT LES FILS ELECTRIQUES (DANS LE CAS OU LE STORE N'EST PAS ENCORE INSTALLE, PERCER AVANT DE POSITIONNER LE PRODUIT), CET EMPLACEMENT SERA INFLUENCE PAR LA SORTIE DES FILS DU VEHICULE.

ES CALCULAR LA POSICION MEJOR PARA PERFORAR EL ARMAZON, A FIN DE ESCONDER COMPLETEMENTE LOS CABLES ELECTRICOS (SI EL TOLDO NO FUERA AUN INSTALADO, PERFORAR ANTES DE PONER EL PRODUCTO), ESTA POSICION ES CONDICIONADA POR LA SALIDA DE LOS CABLES DEL VEHICULO.

IT VALUTARE LA POSIZIONE MIGLIORE PER FORARE IL CASSONETTO, COSÌ DA NASCONDERE COMPLETEMENTE I FILI ELETTRICI (SE IL TENDALINO NON FOSSE ANCORA INSTALLATO, FORARE PRIMA DI METTERE IL PRODOTTO), QUESTA POSIZIONE SARÀ INFLUENZATA DALL'USCITA DEI FILI DAL MEZZO.



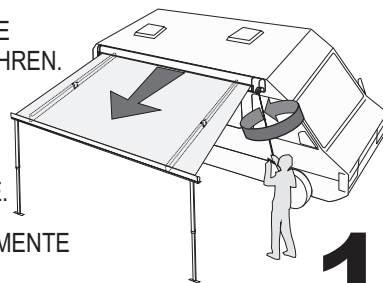
DE BITTE DIE MARKISE KOMPLETT AUSFAHREN.

EN ENTIRELY OPEN THE AWNING.

FR OUVRIR LE STORE.

ES ABRIR COMPLETAMENTE EL TOLDO.

IT ESTENDERE COMPLETEMENTE IL TENDALINO.



DE ES WIRD EMPFOHLEN, DIES DURCH FACHLEUTE DURCHFÜHREN ZU LASSEN.

EN WE ADVISE YOU TO HAVE THESE OPERATIONS MADE BY A QUALIFIED PERSON.

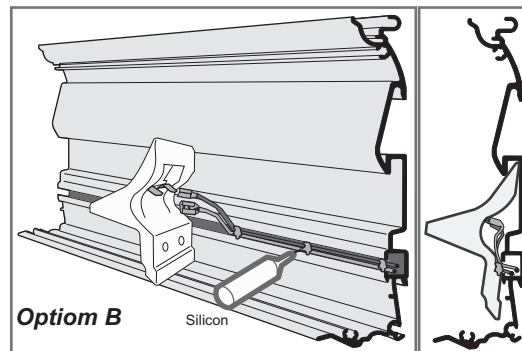
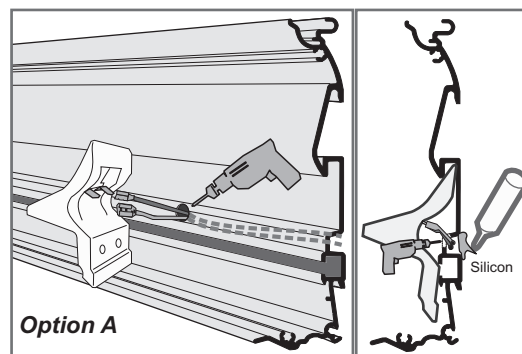
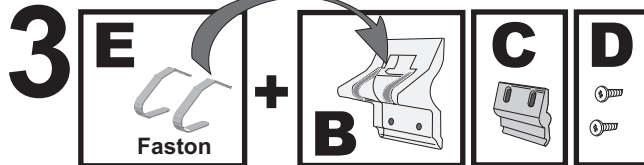
FR ON CONSEILLE DE FAIRE EFFECTUER CES OPERATIONS PAR DU PERSONNEL SPECIALISE.

ES ACONSEJAMOS QUE ESTAS OPERACIONES SE MANDEN HACER POR PERSONAL COMPETENTE.

IT SI CONSIGLIA DI FAR EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI DA PERSONALE COMPETENTE.

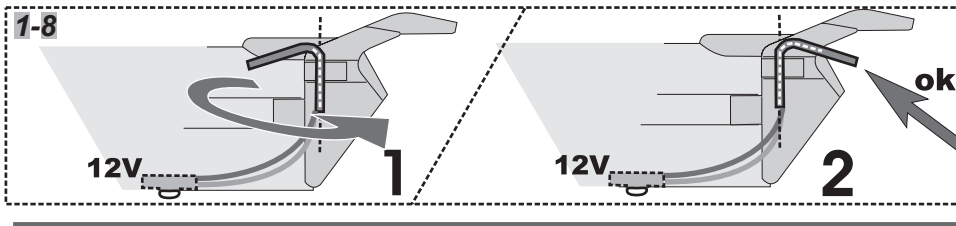
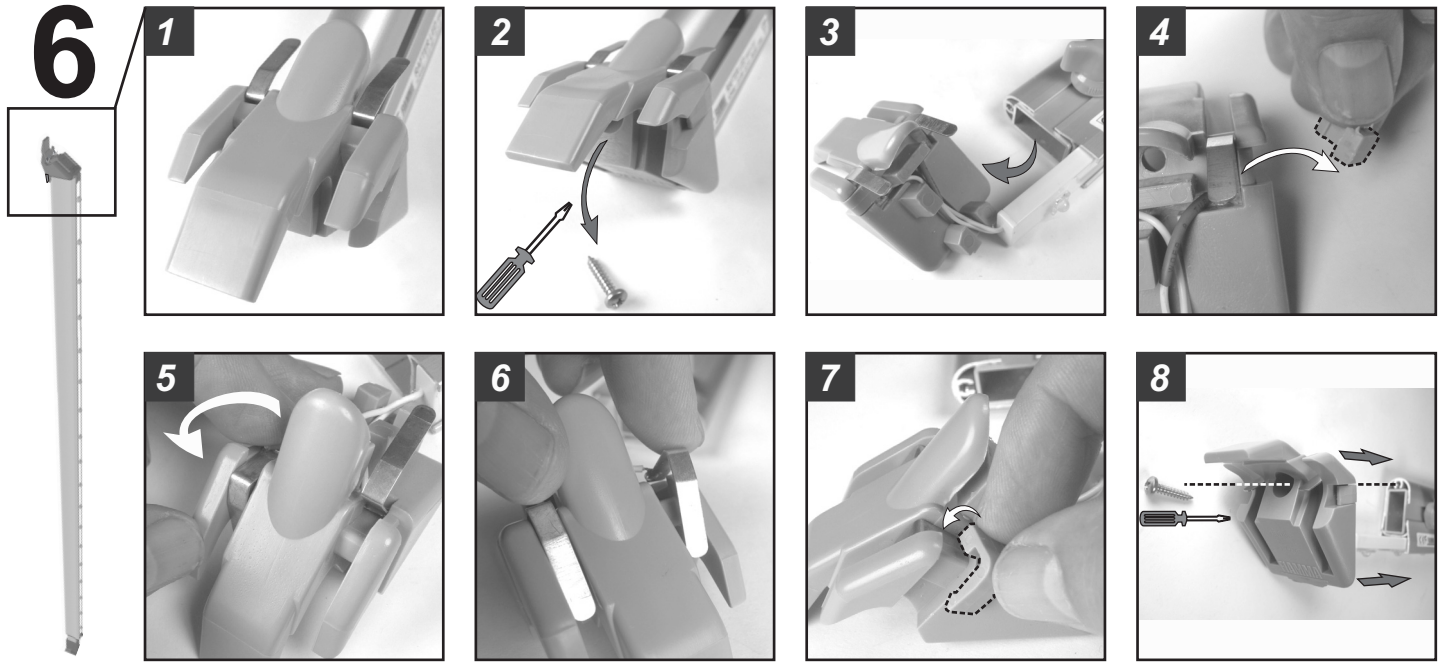
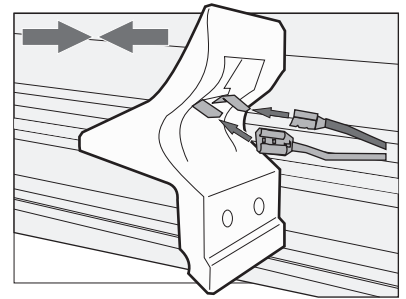
ES PONER LOS TERMINALES ELCTRICOS (MAX. 12 VOLT) EN EL PUNTO DONDE SE PONDRÁ EL RAFTER-LED. LA POSICION IDEAL ES EN LA PARTE CENTRAL DEL TOLDO, FLANQUEANDO A LA FIJACION DEL RAFTER (SI YA EXISTENTE).

IT PORTARE I TERMINALI ELETTRICI (MAX. 12 VOLT) NEL PUNTO IN CUI SI INSTALLERÀ IL RAFTER-LED. LA POSIZIONE IDEALE È NELLA ZONACENTRALE DEL TENDALINO, AFFIANCANDOLO ALL'ATTACCO RAFTER (SE GIÀ ESISTENTE).

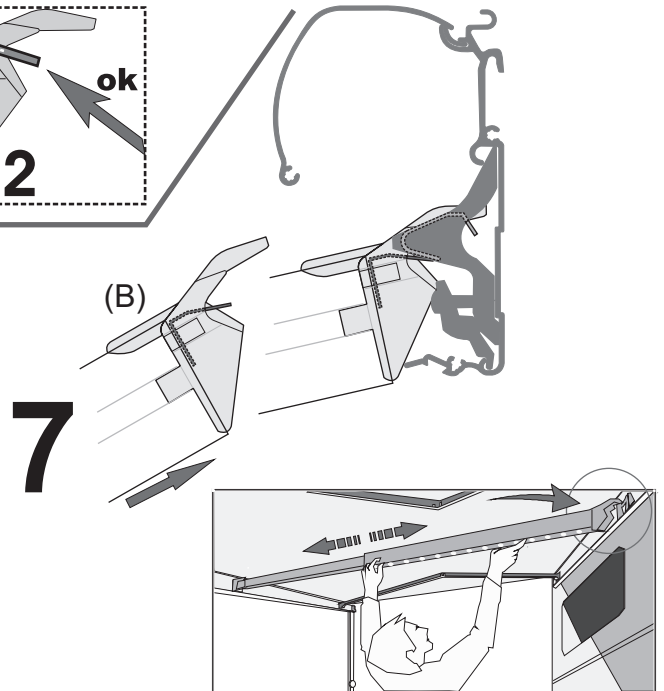


- DE** VERBINDEN SIE DIE BASE DES RAFTERS AN DIE ELEKTRISCHEN ENDSTÜCKE.
- EN** CONNECT THE "FIXING KIT FOR RAFTER-LED TO THE ELECTRICAL TERMINALS
- FR** CONNECTER LA BASE DU RAFTER-LED AVEC LES BORNES ELECTRIQUES
- ES** CONECTAR LA FIJACION DEL RAFTER-LED A LOS TERMINALES ELECTRICOS
- IT** CONNETTERE L'ATTACCO DEL RAFTER-LED AI TERMINALI ELETTRICI.

5



- DE** BEFESTIGEN SIE DAS ANDERE ENDE DES RAFTERS (B) AN DIE HALTERUNG RAFTER-LED UND ZIEHEN SIE DEN RAFTER NUN KOMPLETT AUS.
- EN** INSERT THE OTHER EXTREMITY OF THE RAFTER (B) INTO THE FIXING KIT FOR RAFTER-LED AND EXTEND IT ENTIRELY.
- FR** METTRE LA PARTIE TERMINALE (B) SUR LE KIT INSTALLE AU DEBUT ET ETENDRE COMPLETEMENT LE RAFTER.
- ES** INSERTAR LA OTRA EXTREMIDAD DEL RAFTER EN EL "CONJUNTO RAFTER-LED" Y EXTENDERLO COMPLETAMENTE.
- IT** INSERIRE L'ALTRA ESTREMITÀ DEL RAFTER (B) NEL "ATTACCO RAFTER-LED" ED ESTENDERLO COMPLETAMENTE.



- 8 DE** BLOCKIEREN SIE DEN RAFTER MIT DER ANGEBRACHTEN RÄNDELSCHRAUBE.
- EN** LOCK IT USING THE CLOSING HANDWHEEL.
- FR** AGIR SUR VOLET DE SERRAGE POUR LE BLOQUER.
- ES** BLOQUEARLO ACTUANDO SOBRE LA MANIVELA DE CIERRE.
- IT** BLOCCARLO AGENDO SUL VOLANTINO DI SERRAGGIO.

